



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No.: 19.05.08.483

- |   |   |
|---|---|
| 1. Tên mẫu/Name of sample   | Nước đã qua xử lý                                   |
| 2. Tên/địa chỉ khách hàng<br>Name/Address of customer               | Trạm cấp nước Bắc Sơn 1<br>Bắc Sơn, Sóc Sơn, Hà Nội |
| 3. Mô tả mẫu/Sample description                                     | Trong 04 chai x 500mL                               |
| 4. Ngày nhận mẫu/ Date of receiving sample                          | 08/05/2019  |
| 5. Người lấy/gửi mẫu/ The personnel<br>performing/sending sample(s) | Khách hàng tự gửi mẫu/By customer                   |
| 6. Ngày thực hiện thử nghiệm/The dates<br>of testing activities     | 08/05-10/05/2019                                    |
| 7. Kết quả thử nghiệm/Test results                                  |   |

| TT No. | Tên chỉ tiêu<br>Characteristic            | Phương pháp thử<br>Test method  | Đơn vị<br>Unit | Kết quả<br>Result | Giới hạn cho phép<br>Regular limit<br>QCVN 02:2009<br>Cột I |
|--------|---|---------------------------------|----------------|-------------------|---|
| 1      | Màu sắc /Color                            | Cảm quan /Sensory               |                | Không màu         | Không màu   |
| 2      | Mùi vị /Odor                              | Cảm quan /Sensory               |                | Không mùi         | Không mùi vị  |
| 3      | Độ đục /Turbidity                         | Orbeco- TB300IR<br>Turbidimeter | (NTU)          | <0,5              | ≤ 5   |
| 4      | pH (*)                                    | TCVN 6492:2011                  |                | 7,3               | 6,0 – 8,5   |
| 5      | Amoni /Amonium (*)                        | TCVN 6179-1:1996                | mg/L           | <0,1              | ≤ 3   |
| 6      | Chỉ số Pecmanganat<br>/Pecmanganate Index | TCVN 6186:1996                  | mg/L           | 0,7               | ≤ 4   |
| 7      | Clorua /Chloride (*)                      | TCVN 6194:1996                  | mg/L           | 35,5              | ≤ 300   |

PHÒNG KIỂM NGHIỆM  
LABORATORY

CN. Trần Văn An

Hà Nội, ngày 10 tháng 05 năm 2019/ Hanoi, May 10, 2019  
KHOA XÉT NGHIỆM  
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THĂM DÒ CHỨC NĂNG  
DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING

Bs. Nguyễn Mạnh Hùng

KT. GIÁM ĐỐC  
DIRECTOR  
TRUNG TÂM  
KIỂM SOÁT  
BỆNH TẬT  
THÀNH PHỐ  
HÀ NỘI  
PHÓ GIÁM ĐỐC  
Nguyễn Thị Kiều Anh

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.
- (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ.



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No.: 19.05.08.483

1. Tên mẫu: Nước đã qua xử lý  
Name of sample
2. Tên/địa chỉ khách hàng: Trạm cấp nước Bắc Sơn 1  
Name/Address of customer
3. Mô tả mẫu: Bắc Sơn, Sóc Sơn, Hà Nội  
Sample description
4. Ngày nhận mẫu: Trong 04 chai x 500mL  
Date of receiving sample
5. Người lấy/gửi mẫu: 08/05/2019  
Sample taking
6. Ngày thực hiện thử nghiệm: Khách hàng tự gửi mẫu  
The dates of testing activities
7. Kết quả thử nghiệm: 08/05/2019 - 13/05/2019  
Test results

| TT No. | Tên chỉ tiêu<br>Characteristic | Phương pháp thử<br>Test method | Đơn vị<br>Unit | Kết quả<br>Result | Giới hạn tối đa<br>cho phép<br>Regular limit<br>QCVN 02:2009/BYT<br>(Cột 1/Columns 1) |
|--------|--------------------------------|--------------------------------|----------------|-------------------|---|
| 1      | Coliforms *                    | TCVN 6187-2:1996 **            | MPN/100mL      | 0                 | 50  |
| 2      | Escherichia coli *             | TCVN 6187-2:1996 **            | MPN/100mL      | 0                 | 0   |

8. Nhận xét: Mẫu nước đạt tiêu chuẩn vệ sinh nước sinh hoạt về phương diện vi sinh vật (theo QCVN 02: 2009/BYT)  
Remarks
- This sample complies with the standard on domestic waters in term of microbiology (according to QCVN 02: 2009/BYT)

Hà Nội, ngày 13 tháng 05 năm 2019  
Hanoi, May 13, 2019

PHÒNG KIỂM NGHIỆM  
LABORATORY

ThS. Nguyễn Thành Đông

KHOA XÉT NGHIỆM  
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THĂM ĐÒ CHỨC NĂNG  
DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING

Bs. Nguyễn Mạnh Hùng

KT. GIÁM ĐỐC  
DIRECTOR  
TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT  
THÀNH PHỐ HÀ NỘI

PHÓ GIÁM ĐỐC  
Nguyễn Thị Kiều Anh

- 1.(\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025  
2.(\*\*) Phương pháp sửa đổi (xác định số MPN theo ISO 7218:2007/Amd 1:2013 (E))  
Modified method (determination of MPN values using MPN tables given in ISO 7218:2007/Amd 1:2013 (E))  
3. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.  
4. Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.  
5. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.  
6. Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).  
7. Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.